



# Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 33

Samstag, den 21. Oktober 2023

Nr. 41

## KIRMES IN NAZZA 2023

**FREITAG // 27.10.**

18 Uhr Anblasen der Kirmes an der Heimatscheune mit den „Falkener Musikanten“

**SAMSTAG // 28.10.**

11 Uhr Gottesdienst

14 Uhr Kuchenmarsch

15 Uhr Kindertanz im Kirmeszelt mit „Der Landmusikant“

20 Uhr Kirmestanz im Kirmeszelt mit „Revanche“

**SONNTAG // 29.10.**

08 Uhr Umzug zu Pferde mit Morgenreden der Husaren an der Heimatscheune und anschließendem Wettreiten im Nazzaer Grund, danach Gesundheitsübungen im Ort und Verlesen der Kirmesliste an der Heimatscheune

15 Uhr Kindertanz im Kirmeszelt mit den „Falkener Musikanten“ und anschließendem Tanz unter der Fahne

**MONTAG // 30.10.**

10 Uhr Kirmesfrühschoppen im Kirmeszelt mit der „Kirmes-Bigband“

**DIENSTAG // 31.10.**

14 Uhr Bettelmarsch durch den Ort

**FREITAG // 03.11.**

14 Uhr „Kamel“ durch den Ort

**SAMSTAG // 04.11.**

16 Uhr Platzmeister An- und Abtanz mit den „Rosenkönigsmusikanten“ und anschließende Kirmesbeerdigung mit Abblasen

» Für die Veranstaltungen Samstag Nachmittag + Abend sowie Sonntag Nachmittag kann ein Kombiticket im Wert von 20€ erworben werden.

## 21. Weiberkirmes Frankenroda

03. & 04. November 2023

Freitag ab 20.00 Uhr  
Tanz im Bürgerhaus  
[Frankenroda]

Samstag 11.00 Uhr  
Kirchweih Gottesdienst

Anschließend  
Umspiel im Ort

*DK*



# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Servicezeiten:

Für eine persönliche Vorsprache in der Verwaltung bitten wir um vorherige Terminvereinbarung

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon:	036926 947-0
Fax:	036926 947-47
Internet:	www.vg-hainich-werratal.de

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

[info@vg-hainich-werratal.de](mailto:info@vg-hainich-werratal.de)

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

[ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Bachmann, F. 036926 947-21

[finanzen@vg-hainich-werratal.de](mailto:finanzen@vg-hainich-werratal.de)

#### Kämmerei

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

[kaemmerei@vg-hainich-werratal.de](mailto:kaemmerei@vg-hainich-werratal.de)

#### Kasse, Steuern

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Chr. 036926 947-27

Frau Siemon, N. 036926 947-24

[kasse@vg-hainich-werratal.de](mailto:kasse@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

[hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Kindergärten

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Schütz, J. 036926 947-17

[kita@vg-hainich-werratal.de](mailto:kita@vg-hainich-werratal.de)

#### Friedhofsverwaltung

Frau Gröber 036926 947-16

[friedhof@vg-hainich-werratal.de](mailto:friedhof@vg-hainich-werratal.de)

#### Personal

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

[personal@vg-hainich-werratal.de](mailto:personal@vg-hainich-werratal.de)

#### Werratalbote

[werratalbote@vg-hainich-werratal.de](mailto:werratalbote@vg-hainich-werratal.de)

#### Bauabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[bauabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:bauabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Liegenschaften

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

[liegenschaften@vg-hainich-werratal.de](mailto:liegenschaften@vg-hainich-werratal.de)

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

##### Herr Kaßner

036926 - 71701

##### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 48935

##### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

[standesamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:standesamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt.

Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen

Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März

Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag: 10.00 - 15.00 Uhr

Dienstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch: 10.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 16.30 Uhr

Freitag: 10.00 - 15.00 Uhr

Samstag und Sonntag: geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

**Polizeinotruf** .....110  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** .....03691 6983020  
**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst** .....03691 6983021  
 (Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....112  
 Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
 Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....036926 71090  
**bei Havarien:**

**Wasser:** Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal  
 Stedtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach  
 ..... 036928 961-0  
 Fax ..... 036928 961-444  
 E-Mail: info@tavee.de  
 Bereitschaftsdienst /  
 Havarietelefon:..... 0170 7888027  
**Gas:** Ohra Energie GmbH ..... 03622 6216  
**Strom:** TEN Thüringer Energienetze

**Fäkalienabfuhr:** ..... 036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin ..... 036926 82513  
 Stiftungspraxis Creuzburg,  
 Hausarzt M. Schumann ..... 036926 724088  
 Zahnärztin Andrea Danz ..... 036926 82234  
 Zahnarzt Schuchert ..... 036926 82700  
 Klosterapotheke ..... 036926 9570  
 Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:00 Uhr  
 Samstag ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg ..... 036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg ..... 036926 99996  
 Email: ..... feuerwehr-creuzburg@t-online.de  
 Thüringer Forstamt Hainich-Werratal ..... 036926 7100-0  
 Tourist Information ..... 036926 98047  
 Kindertagesstätte der JUH „Wichtelburg“ ..... 036926 71780  
 Stadtbibliothek ..... 036926 82361  
**Öffnungszeiten der Stadtbibliothek**  
 Am Markt 3, Creuzburg  
 Dienstag ..... 10:00 - 13:00 Uhr  
 Donnerstag ..... 14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

**Gemeinde Berka v. d. H.**  
 Bürgermeister Christian Grimm  
 Sprechzeit  
 nach Vereinbarung .....0170 2915886

**Gemeinde Bischofroda**  
 Bürgermeister Markus Riesner  
 Sprechzeit:  
 jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat . 17.00 - 18.30 Uhr  
 bgm-bischofroda@t-online.de

**Stadt Amt Creuzburg**  
 Bürgermeister Rainer Lämmerhirt ..... 036924 47428  
 Sprechzeit: ..... 16.00 - 17.30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
 dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla  
 dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg  
**Amt Creuzburg OT Creuzburg**  
 Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz  
 Sprechzeit in Creuzburg, Rathaus ..... 16.30 - 18.00 Uhr  
 jeden Donnerstag

**Amt Creuzburg OT Mihla**  
 Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner ..... 0170 9088889  
 o.rindschwentner@amt-creuzburg.de  
 Sprechzeit nach Vereinbarung

**Amt Creuzburg OT Ebenshausen**  
 Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg ..... 0171 6877849  
**Gemeinde Frankenroda**  
 Bürgermeisterin Erika Helbig ..... 036924 42152  
 Sprechzeit:  
 Dienstag ..... 18:00 - 19:30 Uhr

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler  
 Sprechzeit:  
 Dienstag ..... 17:00 - 18:00 Uhr

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke ..... 036926 9400  
 Sprechzeit:  
 Dienstag ..... 16:00 - 18:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert ..... 0172 9566183  
 Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer ..... 0172 7559591  
 Sprechzeit:  
 Dienstag ..... 17:30 - 18:30 Uhr

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

#### Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt  
 ..... 03606 655-0 o. 03606 655-151  
 Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: ..... 0175 9331736

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** ..... 03622 6216

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** ..... 03641 817-1111

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** ..... 0800 686-1166 (24 h)

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... 036924 47171  
 ..... Fax 036924 47172  
 E-Mail: ..... fw-mihla@t-online.de  
**Apotheke** ..... 036924 42084  
 Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:30 Uhr  
 Samstag ..... 08:00 - 13:00 Uhr  
**Sparkasse** ..... 03691 6850

### VR-Bank Ihre Heimatbank eG

**Zweigstelle Mihla** ..... 03691 236-0  
**Bibliothek Mihla** ..... 036924 47429  
 dienstags ..... 14:00 bis 18:00 Uhr  
 donnerstags ..... 09:00 bis 16:00 Uhr  
 Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs ..... 08:00 - 13:00 Uhr  
**Museum im Rathaus Mihla** ..... 036924 489830  
 Mittwoch - Freitag ..... 10:00 bis 14:00 Uhr  
 Letzter Sonntag im Monat ..... 13:00 bis 16:00 Uhr  
 Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**  
 dienstags ..... 15:00 - 18:00 Uhr  
**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**  
 gerade Woche ..... dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Frau Dr. Heiland** ..... 036924 42105  
**Zahnärztin Frau Turschner** ..... 036924 42373  
**Zahnärztin Frau Staegemann** ..... 036924 42322

### Tierärzte

#### Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder

Lauterbach ..... 036924 47830  
**Tierarztpraxis J. Andraczek**  
 Mihla ..... 036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 43

**Samstag, 4. November 2023**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**5. November - 10. November 2023**

**Redaktionsschluss für Werratal Bote Nr. 43**

**Freitag, 27. Oktober 2023**

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage  
einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen. Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Informationen

### Praxisurlaub Dr. med. Silke Först

Unsere Praxis bleibt am Freitag, dem 20.10.2023 (Kirmes) und am Montag, dem 30.10.2023 geschlossen. Die Vertretung übernehmen die Hausarztpraxen Schumann in Creuzburg und Frau Dr. Heiland in Mihla nach vorheriger Terminvereinbarung. Von Mittwoch, dem 01.11. bis Freitag, dem 03.11.2023 ist die Praxis nur von jeweils 8.00 bis 12.00 Uhr besetzt. Bitte vereinbaren Sie für diesen Zeitraum unbedingt einen Termin im Voraus!

Bitte beachten Sie auch die Notdienste am Brückentag (30.10.) und Reformationstag (31.10.).

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchgemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

**99831 Creuzburg**

**Klosterstraße 12**

**Pastorin Breustedt**

**Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und**

**Nicolai-Treff-punkt 036926/ 719940**

**99831 Ifta**

**Eisenacher Str. 9**

**Büro Ifta, Heike Schwanz**

**Telefon: 036926/ 723134**

email: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de

ifta@kirchenkreis-eisenach.de

www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de

http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html

Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 295 302 32

Maria Mende, Diakonin 0176 804 765 15

Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta

Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra

Pfarramtsbüro Ifta donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Heike Schwanz

Pfarramtsbüro Creuzburg, Klosterstr. 12 von 10-12 Uhr, Angela

Köhler

#### Wir grüßen Sie mit dem

#### Wochenspruch für die kommende Woche:

*Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und was der Herr von dir fordert, nämlich Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott. (Micha 6, 8)*

und laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

#### Sonntag, 22. Oktober

10.00 Kirche Ifta, Kirmesgottesdienst

09.30 Kirche Pferdsdorf

10.30 Kirche Spichra

#### Freitag, 27. Oktober

**12.00** Kirche Scherbda, Kirmesburschenandacht

#### Sonntag, 29. Oktober

10.00 Kirche Scherbda, Kirmesgottesdienst

#### Dienstag, 31. Oktober, Reformationstag

10.00 Kirche Ifta

10.00 Nicolaikirche Creuzburg

#### Sonntag, 4. November

10.00 Kirche Krauthausen

#### Michael-Praetorius-Chor Creuzburg

montags 19.30

#### Probe Gesangverein Ifta

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

#### Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen

donnerstags 20.00 im Pfarrhaus Madelungen

#### montags

15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

#### dienstags

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

#### 1. Donnerstag im Monat

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta

#### Gemeindenachmittage

1. Mittwoch im Monat, 14 Uhr, Pfarrhaus Scherbda

Donnerstag, 26. Oktober, 14.30 Gemeindehaus Creuzburg, Kaffeetafel mit Thema: *Jean-Henry Dunant - Gründer des CVJM und des Roten Kreuzes (vor 160 Jahren)*

#### Gemeindekirchenratssitzungen

24. Oktober 19.00 Kirche Krauthausen

25. Oktober 18.00 Nicolaitreffpunkt Creuzburg

**Konfirmandensamstag**

**9.30 bis 13.00 Beginn mit einer Andacht  
in der Nicolaikirche Creuzburg**

4. November 7. Klasse

11. November 8. Klasse

Wenn Sie eine Andacht oder einen Besuch anlässlich einer Jubelhochzeit oder eines Krankenbesuchs wünschen melden Sie sich bitte im Pfarramt Creuzburg.

Der Nicolaitreffpunkt ist geöffnet. montags und dienstags ab 14 Uhr dienstags bis freitags von 10.00 - 12.00 weitere Öffnungszeiten je nach zeitlichen Möglichkeiten unserer Mitarbeiterinnen. Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer. Wenn Sie Freude daran haben, in unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.

**Kirchgeld**

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

**Kirchgemeinde Creuzburg**

Sparkasse Wartburg

DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

**Kirchgemeinde Scherbdä**

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA

oder bei Rosi Cron in Scherbdä:

dienstags von 16.00 bis 17.00

**Kirchgemeinde Krauthausen**

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG

IBAN DE38 82064088000 6529445

**Kirchgemeinde Ifta**

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA oder

donnerstags von 14 bis 18 Uhr

im Pfarrhaus bei Heike Schwanz

**Kirchgemeinde Pferdsdorf**

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

**Kirchgemeinde Spichra**

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindegemeinderäte,  
Anna Fuchs - Mertens, Maria Mende, Heike Schwanz,  
Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt.*

**Sonstiges****Neue Sonderausstellung  
„Faszination Rhön“**

Ab sofort sind im Nationalparkzentrum an der Thiemsburg Fotos aus dem Biosphärenreservat Rhön zu sehen. Sie zeigen die Schönheit dieser Landschaft, die Dynamik der Natur, ihre Ästhetik und die Vielfalt der dort vorkommenden Arten.

Der Fotograf Jürgen Holzhausen ist ein alteingesessener Rhöner Bursche, welcher die Rhön liebt, sie schon oft durchwandert hat und immer wieder die Schönheit dieser Landschaft in besonders eindrucksvollen Bildern festgehalten hat.

Die Sonderausstellung „Faszination Rhön“ wird bis Ende Februar 2024 im Nationalparkzentrum an der Thiemsburg zu sehen sein (im Oktober täglich von 10.00 - 19.00 Uhr geöffnet, ab November bis 16.00 Uhr); sie ist im Rahmen des Besuchs des Baumkronenfades und der Dauerausstellung kostenlos.

*Manfred Großmann*

*Leiter*

**Amt Creuzburg****Informationen****Beginnende Kanalbauarbeiten in Mihla**

- Stauraumkanal bietet höheren Schutz bei Starkregen
- Baumaßnahme vom WAZ Obereichsfield wird durch den Freistaat Thüringen und der Europäischen Union gefördert
- Projekt besitzt Wertumfang in Höhe von 770.000 Euro

Heilbad Heiligenstadt/Mihla, 06. Oktober 2023: Der Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfield (WAZ) wird Anfang nächster Woche (KW 41) in Mihla mit Kanalbauarbeiten beginnen. Mit den Baumaßnahmen soll bei Starkregenereignissen der Eintrag von Mischwasser in die Lauter minimiert werden. Des Weiteren tragen die Bauarbeiten zur Drosselung und Sicherung eines gleichmäßigeren Wasserzulaufs in die Kläranlage Mihla bei.

Am Ortsrand in Richtung Lauterbach wird auf einer Länge von 56 Metern ein Stauraumkanal entstehen. Dieser, aus Stahlbeton bestehende Kanal besitzt einen Durchmesser vom 1,40 Meter und wird mit seinem Fassungsvermögen von 80 Kubikmetern künftig zur Entlastung der örtlichen Kanalisation beitragen. Darüber hinaus sehen die Bautätigkeiten die Errichtung von zwei weiteren Kanälen vor: Ein ebenfalls aus Stahlbeton bestehender Regenwasserkanal erstreckt sich über eine Länge von 147 Meter. Er besitzt einen Durchmesser von 50 Zentimeter und wird das gesammelte und nicht behandlungsbedürftige Regen-/Oberflächenwasser direkt in die Lauter ableiten. Diese Ableitung erfolgt über die bereits vorhandene Einleitstelle, welche im Zuge der Bauarbeiten naturnah ausgebaut wird.

**Impressum**

**Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt**

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentel:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.



Hinzu kommt ein neuer, rund 45 Meter langer Schmutzwasserkanal, der direkt an den neuen Stauraumkanal anschließt. Seine Kunststoffrohre haben einen Durchmesser von 25 Zentimetern und leiten das Abwasser zur Kläranlage weiter.

Die Baumaßnahme besitzt einen Gesamtwertumfang von 770.000 Euro. Neben den 600.000 Euro, die der WAZ Obereichsfeld investiert, erhält sie Fördermittel in Höhe von rund 170.000 Euro durch den Freistaat Thüringen und der Europäischen Union aus Mitteln des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes (ELER). Mit dem Abschluss der Kanalbauarbeiten wird im Juni 2024 gerechnet.

*Eichsfeldwerke Heiligenstadt*

## Wir gratulieren

### Familie Lauterbach in Mihla feierte das Fest der Diamantenen Hochzeit

Auf 60 gemeinsame Ehejahre konnten am 11. Oktober Herr Klaus Lauterbach und Ehefrau Inge zurückblicken. Das Fest der Diamantenen Hochzeit galt es zu begehen.

Zu diesem Jubiläum gratulierten die Kinder, Nachbarn und Freunde der Familie.

Besondere Freude herrscht bei Inge und Klaus über die sechs Enkel und sieben Urenkel, von denen allein im Jahr 2023 vier hinzugekommen sind.

Für die Stadt und den Ortsteil Mihla überbrachte Bürgermeister Rainer Lämmerhirt herzliche Glückwünsche und ein Präsent. Auch die Verwaltungsgemeinschaft gratulierte dem Hochzeitspaar mit einem Präsent.

Vom Heimatverein Mihla, dem beide seit vielen Jahren angehören, gab es Glückwünsche, ebenso vom Mihlaer Carneval Club. Klaus Lauterbach ist hier eines der Gründungsmitglieder.

Von dieser Stelle aus den diamantenen Hochzeitspaar alles Gute, vor allem viel Gesundheit für die Zukunft!



*Ortschronist*



## Aus der Tourist-Information

# Veranstaltungskalender

# 2024

**Sehr geehrte Vereinsvorstände und Mitglieder aller Vereine der VG Hainich-Werratal und des Amtes Creuzburg, sehr geehrte Veranstalter!**

Um den Veranstaltungskalender der VG Hainich-Werratal und des Amtes Creuzburg rechtzeitig zu veröffentlichen, bitten wir um Zusendung Ihrer geplanten Veranstaltungen für das Kalenderjahr 2024.

Bitte teilen Sie uns bis zum **30.11.2023** alle Veranstaltungen mit, die in den Veranstaltungskalender 2024 aufgenommen werden sollen.

Alle rechtzeitig eingehenden Termine werden im Veranstaltungskalender berücksichtigt.

Später eingehende Meldungen können nur auf den Internetseiten und über Social Media veröffentlicht werden.

Senden Sie uns Ihre Veranstaltungen bitte per E-Mail oder per Post zu. Gern können Sie auch auf die Creuzburg kommen und Ihre Daten in der Tourist Information abgeben.

Unsere Kontaktdaten:  
**Tourist Information Creuzburg**  
**Auf der Creuzburg**  
**99831 Amt Creuzburg**  
**Tel. 036926 98047**  
**Mail: [tourismus@creuzburg.de](mailto:tourismus@creuzburg.de)**

Wir freuen uns auf Ihre Zusarbeiten und danken Ihnen im Voraus.

Mit besten Grüßen von der Creuzburg  
*Susanne Werkmeister*  
*Tourist Information Creuzburg*

## Neuigkeiten aus den Ortschaften

### Zum Baugeschehen auf dem Creuzburger Friedhof

Seit gut drei Wochen arbeiten Bagger und andere Baufahrzeuge auf dem Creuzburger Friedhof.

Diese Arbeiten gehören zum ersten von vier Bauabschnitten, die in den nächsten Jahren den Friedhof umgestalten werden. Dazu hat der Stadtrat die entsprechenden Beschlüsse gefasst und auch die Finanzierung eingestellt.

Schwerpunkte dieser Arbeiten sind, dies zunächst mit den jetzigen Baumaßnahmen, alle Grabfelder barrierefrei zu erreichen. Dazu werden neue Wege angelegt.

Weiterhin sollen neue Grabformen angeboten werden. Hier geht es um Urnengräber mit bereits vorgefertigter Einfassung, Baumgräber sowie Grabfelder mit Bronzeplatten für die Namen der Verstorbenen. Vorbild der Umgestaltung und Anpassung an zeitgemäße Bestattungsformen ist der Mihlaer Friedhof, der in den letzten sechs Jahren bereits neugestaltet wurde. Dies ist auch der Auftrag, den die Planerin Frau Andracek, ebenfalls mit den Friedhöfen in Scherbda und Ebenshausen beauftragt, umsetzen wird.







Die diesjährige Kirmesburschenschar: In der ersten Reihe von Links Platzmeister Max Reinz, Husar Elias Rödiger, Vorreiter Sven Vieweg, Husar Robin Henn und Platzmeister Leon König.

Unterstützung gab es im Gottesdienst neben dem Gospelchor durch die Kirmeskapelle, den „Stregdaer Musikanten“, die drei der bekannten Kirmeschoräle spielten.

Nachdem die alten Choräle erklangen, die traditionellen Fotos an der Kirchentür im Kasten waren begann für die meisten der Teilnehmer am Gottesdienst die eigentliche Kirmes.

Am Nachmittag wurde dann zum ersten Mal auf dem Anger getanzt, während der Abend mehrere Hundert Gäste in der „Goldenen Aue“ sah.

Traditionell müssen die Husaren den Tanzabend schon recht früh verlassen, denn auf sie wartet am kommenden Kirmessonntag ein ganz besonders schweres Stück an Arbeit!

Darüber in einem nächsten Artikel mehr.



Nach dem Gottesdienst zieht die Burschenschar mit der Kapelle vom Marktplatz aus durch das Dorf zum Kirmeslokal, der „Goldenen Aue“.

Ortschronist

### Es ist geschafft!

### Fördermittelbescheid zur Sanierung des Ebenshäuser Stegs ist eingetroffen

Frohe Kunde konnte Bürgermeister Rainer Lämmerhirt Anfang Oktober gegenüber den Ebenshäuser Stadträten und Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg verkünden:

Hatte er noch vor einigen Tagen zur Einwohnerversammlung mitteilen müssen, dass der seit über einem Jahr erwartete Fördermittelbescheid des Landes, hier des Landesamtes für Bau und Verkehr, noch immer nicht vorliege und sich damit die seit drei Jahren geplante und vorbereitete Sanierung des Ebenshäuser Stegs weiter verzögern werde, ist es nun soweit.

Der Bescheid ist eingetroffen und auch in der beantragten Höhe. Diese war im Verlauf dieses Jahres durch die vom Land zusätzlich geforderten Schritte, ein Holzgutachten und neue statische Berechnungen sowie bei einer Neukalkulierung der Baukosten unter aktuellen Gesichtspunkten, geändert und neu beantragt worden.



Nun liegt alles schwarz auf weiß vor:

Die Baukosten sind mit 424.000 € angesetzt. Davon fördert das Land noch 2023 100.000 € und für das neue Haushaltsjahr 2024 nochmals 208.000 €, also insgesamt 308.000 €! Für die Stadt ist der Eigenanteil in Höhe von 117.000€ bereits im Haushalt eingeplant.

Damit haben sich die zusätzlichen Vorbereitungsarbeiten und das Warten gelohnt, auch wenn das Bauwerk durch die letzten beiden Winter sicher nicht besser geworden ist.

Von der Bauabteilung der VG wird nun in Abstimmung mit dem bereits beauftragten Planungsbüro die Ausschreibung vorbereitet. In der letzten Stadtratssitzung in diesem Jahr im Dezember soll der Vergabebeschluss gefasst werden, dann kann der Bau, für den ein Jahr notwendig werden wird, im zeitigen Frühjahr 2024 beginnen.

Amt Creuzburg

## Veranstaltungen

**THEATER IM PALAIS**  
ERFURT

# Candlelight & LIEBESTÖTER

Eine kabarettistische Komödie

VON SABINE MESSORNY UND TOM WOLLER • REGIE HEINRICH KEB • AUSSTATTUNG SABINE KENN

Auf der Burg Creuzburg (Festsaal):  
Am 04.11.2023 um 19 Uhr

WEITERHIN IM PROGRAMM  
KEINE LEICHE OHNEN LILY  
ALLEIN IN DER SAUNA  
KÜSSEN KANN MAN NICHT ALLEINE  
EIN ALBTRAUM VOM HOCHZEIT  
LOVE JOGGING

THEATER IM PALAIS / Michaelisstr. 30 / 99084 Erfurt  
Telefon: 03 61 / 55 04 99 01 / www.theaterimpalais.de



Bald in diesem Theater

Auf der Burg Creuzburg (Festsaal):

Am 18.11.23 um 19 Uhr



**ERFURTER Bett GESCHICHTEN**

Die erste Soap aus Erfurt, für Erfurt.

Michaelisstraße 30  
99084 Erfurt

THEATER IM PALAIS  
ERFURT

Telefon 0361 5504 9901  
www.theaterimpalais.de

## Vereine und Verbände

### FSV Creuzburg aktuell

06.10.2023 Neuigkeiten vom Sportplatzgelände



Seit einigen Tagen ist auf dem Creuzburger Sportplatz die neue Flutlichtanlage in Betrieb.

Damit wurde die mehr als 30 Jahre alte, nicht mehr funktionsfähige Flutlichtanlage abgelöst.

Die Arbeiten wurden - soweit möglich - in Eigenleistung durch die Mitglieder des FSV Creuzburg vorgenommen. Allerdings war die Beauftragung einiger Fachfirmen unumgänglich.

Wir bedanken uns bei der Stadt Amt Creuzburg für die Bereitstellung der benötigten Mittel sowie bei alle Helfern, die an der Umsetzung beteiligt waren. Damit wurde eine erhebliche Verbesserung der Spiel- und Trainingsbedingungen für alle Sportler des FSV Creuzburg erreicht.



Mit der Errichtung eines weiteren Ballfangzaunes - diesmal am „Hölzchen“ - wurden die für dieses Jahr vorgesehenen Arbeiten auf dem Sportplatzgelände abgeschlossen. Dieser Ballfangzaun wurde - wie schon der Gegenüberliegende - vollumfänglich aus Eigenmitteln des FSV Creuzburg finanziert.

Wir bedanken uns bei allen Sportfreunden, die bei den Arbeiten mitgeholfen haben. (ub)

Neuigkeiten, Termine und allgemeine Informationen zum FSV Creuzburg finden Sie im Internet immer brandaktuell unter: <https://www.fsv-creuzburg.de>.

Schnellzugriff auf die Ergebnisse aller Creuzburger Mannschaften haben Sie über:

<https://www.fsv-creuzburg.de/ergebnisse>.

Alle Spielansetzungen und Ergebnisse - regional wie überregional - finden Sie unter:

[www.fussball.de](http://www.fussball.de).



### Geburtstagsgrüße des WTV-Zweigvereins Creuzburg

Wir gratulieren im Monat Oktober allen Geburtstagskindern ganz herzlich und wünschen das Beste, Glück und Wohlergehen!

Der Vorstand.

### Wanderung des WTV



Liebe Wanderfreunde,

unsere diesjährige Jahresabschlusswanderung findet planmäßig am **05. November** statt. Wir treffen uns um **13.00 Uhr** am **Tegut-Parkplatz** und werden uns anschließend ein wenig die Beine vertreten.

Einkehr ist im „Werragrill“ geplant.

Der Vorstand

## Einladung

zur Abschlusswanderung  
des Heimatvereins Mihla 2023

Am Sonntag, den 29. Oktober 2023  
Treffpunkt ist um 10.00 Uhr  
auf dem Tegut-Parkplatz in Mihla.

Wir wandern in Richtung Harsberg, durch die Wolfsschlucht ins Mihlaer Tal. Die Jagdgenossenschaft Mihla wird uns in der „Köhlerbaude“ mit Essen und Trinken versorgen. Danach geht es zurück nach Mihla.



Also, alle Vereinsmitglieder und Wanderfreunde aus nah und fern, auf zur Abschlusswanderung 2023!

Heimatverein Mihla  
Vorstand

## Historisches

### Aus alten Zeiten:

#### Über 20 „Werraschwimmfahrten“ führten Teilnehmer aus Thüringen und Hessen nach Mihla

Im August 1919 berichteten die Regionalzeitungen ausführlich über die erste Mihlaer Schwimmfahrt nach dem Weltkrieg. Der Mihlaer Sportverein habe dies organisiert und die Begeisterung und die Teilnahme seien unbeschreiblich gewesen.

Lesen wir dazu in der „Eisenacher Zeitung“:

*„Der Sportclub 1912 hat zur Mihlaer Werraschwimmfahrt eingeladen. Es ist die erste Schwimmfahrt, die nach fünfjähriger Unterbrechung durch den Krieg am 2. August 1919 wieder stattfindet. Aus ganz Thüringen trafen Teilnehmer mit der Eisenbahn ein und wurden mit Musikbegleitung zum „Engelhardtschen Gasthof“ („Goldene Aue“) geleitet, wo der Mihlaer Verein ein „Willkommen“ veranstaltete.*

*Lastautomobile brachten weitere Teilnehmer aus Mühlhausen, Langensalza und Gotha herbei. Bei schönstem Wetter nahmen 200 Sportler am Schwimmen teil, die auf der 3000 Meterstrecke von vielen Schaulustigen entlang der Werra begleitet wurden. Das Ereignis fand mit einem großen Schauschwimmen im Mihlaer Werrabad und einem anschließenden Ball einen weiteren Höhepunkt“.*

Jüngeren Lesern werden diese Zeilen nur schwer verständlich sein. Ein Schwimmfest in der Werra, so viele Teilnehmer und eine 3 Kilometer Strecke?

Daher einige Zeilen zur Erklärung dieses Festes, welches jährlich (außer den Jahren 1914 bis 1918 im Weltkrieg bis zur letzten Schwimmfahrt im August 1938 durchgeführt wurde.

Mit der aufkommenden Vereinsbewegung des 19. Jahrhunderts entstand in Mihla der Gedanke, einmal im Jahr ein Volksschwimmen in der Werra durchzuführen.

Dahinter standen vernünftige Menschen, die dem Gedanken des „Volksschwimmens“ verschworen waren. Aber auch das jährliche Erleben von Übersetzübungen des in Langensalza stationierten Reiterregiments in Mihla über die Werra werden diese Gedanken beflügelt haben.

In den 90er Jahren des 19. Jahrhunderts wurden die ersten „Schwimmfahrten“ durchgeführt und bald stellte sich ein fester Ablaufplan ein. Organisator waren der Mihlaer Turnverein, dann der Sportclub 1912 und später der Schwimmverein.

Die Teilnehmer wurden feierlich in Mihla begrüßt. Seit 1908 erfolgte die Anreise der Gäste meist mit der Bahn und daher ging es im Festzug mit Blasmusik vom Bahnhof zur Werra.

Zwei Strecken wurden angeboten; eine längere, für geübte Schwimmer, von oberhalb Freitagzell, und eine kürzere Strecke.

In Bekleidung von mit Zuschauern und sogar Blaskapellen besetzten Kähnen ging es die Werra abwärts bis zum Mihlaer Bad (am linken Werraufer, zwischen der heutigen Werrabrücke und Fährhaus gelegen). Übrigens waren auf diesen Kähnen auch Bierfässer installiert und wenn einer der Schwimmer eine Anfeuchtung auch von Innen benötigte, so lohnte sich ein kurzes Anlegen an einem der Kähne, um so einen Trunk zu nehmen! So wurde es jedenfalls von Teilnehmern berichtet...

Im Mihlaer Werrabad fanden dann Siegerehrungen und Schwimmvorführungen aller Art statt, meist schloss ein gemütlicher Tanzabend die Schwimmfahrt ab.

Die letzte Schwimmfahrt fand im Sommer 1938 statt. Dann endete der 2. Weltkrieg dieses durchaus sportliche, aber auch fröhliche Treiben in der Werra.

Nach dem Krieg gab es aus verschiedenen Gründen keine Wiederbelebung. Zu viele Männer, 172 allein aus Mihla, darunter auch viele der Organisatoren, waren im Krieg geblieben. Die Werra wurde durch die deutsche Teilung zum Grenzfluss und die Wasserverschmutzung hatte sich enorm erhöht.

Übrigens, seit den 20er Jahren erhielten alle Teilnehmer eine Plakette zur Erinnerung. Einige dieser Plaketten können heute im Museum im Mihlaer Rathaus angeschaut werden.



*Die „Werraschwimmfahrt“ 1925 unterwegs in Richtung Mihlaer Werrabad. Gerade ist die Mihlaer Eisenbahnbrücke erreicht. Auf den begleitenden geschmückten Kähnen herrscht großer Betrieb.*



*Eine Plakette der Schwimmfahrt aus dem Jahre 1930. Ein solches Erinnerungsstück erhielt jeder erfolgreiche Teilnehmer.*



*Noch ein Blick auf das bunte Treiben im Wasser. Im Hintergrund ist Mihla zu erkennen... Es ist geschafft, schnell noch ein Foto für den im Kahn mitfahrenden Reporter...*

*Ortschronist Mihla*

## Krauthausen

### Informationen

#### Blutspende in Krauthausen!

Am Montag, den **13.11.2023** im DGH Krauthausen  
ab **16.30 Uhr bis 19.30 Uhr.**

Es lädt ein der  
Freizeitverein Krauthausen e.V.



### Aus dem Ortsgeschehen

#### Baustelle auf dem Deubachshof

Erneuerung der Asphaltdecke „Am Marktrasen“.



#### Baustelle in Spichra

Sanierung des Haltestellenbereiches und des Fußweges.



## Veranstaltungen

### Silvesterparty 2023 in Krauthausen

- Der Heimatverein Krauthausen e.V. möchte dieses Jahr wieder eine Silvesterparty im Dorfgemeinschaftshaus veranstalten.
- Es wird geboten
  - Musik mit dem Alleinunterhalter Matthias Müller
  - 3 Gänge-Menü:
  - Mitternachtsimbiss
  - Mitternachtssekt
  - kleines Feuerwerk

- Die Eintrittskarte kostet pro Person 50,- €.
- Der Kartenverkauf erfolgt im Gemeindebüro bei Frau Ebenau, telefonisch unter 036926/9400. (Kartenverkauf erfolgt bis 20.10.2023)



**Wir freuen uns auf Euch  
und hoffen auf eine Superparty.**

*Der Vorstand  
Heimatverein Krauthausen e.V.*

- Es wird darauf hingewiesen, dass die Veranstaltung nur bei einem Mindestverkauf von 80 Karten stattfinden kann. Maximal stehen 110 Karten zur Verfügung.
- Karten müssen in Vorkasse bezahlt werden und können auch nicht zurückgenommen werden.
- **Sollte die Veranstaltung nicht stattfinden, wird das Eintrittsgeld gegen Vorlage der Eintrittskarte selbstverständlich zurückerstattet.**

## Bischofroda

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda  
Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*„Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und was der Herr von dir fordert: nichts als Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott.“  
(Micha 6, 8)*

Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende neue Woche und laden herzlich zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen ein:

#### Freitag, 27. Oktober

09.30 Uhr Berka Kirmesburschenandacht

#### Samstag, 28. Oktober

14.00 Uhr Bischofroda Taufgottesdienst

#### Sonntag, 29. Oktober

09.30 Uhr Berka Kirchweihfest

14.00 Uhr Ütteroda

#### Dienstag, 31. Oktober, Reformationstag

10.00 Uhr Bischofroda

#### Gemeindenachmittag

Donnerstag, 26. Oktober, um 14.30 Uhr im Pfarrhaus

**Friedensgebet**

Mittwochs um 18 Uhr nach dem Abendläuten in der Kirche Bischofroda.

Unsere Kirche ist geöffnet und lädt jederzeit zur stillen Einkehr und zum Gebet ein.

**Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchengemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!**

**Die Spendenkonten unserer Kirchengemeinden:**

IBAN Bischofroda: DE37 8206 4088 000 800 3572

IBAN Berka/Hainich: DE57 8206 4088 000 820 0122

IBAN Ütteroda: DE59 8206 4088 000 800 3564

**Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:**

*Volks- und Raiffeisenbank*

IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20

GENODEF1ESA

*Wartburgsparkasse*

DE 04 8405 5050 0000 1630 07

HELADEF1WAK

*Es grüßen Sie herzlich die Gemeindeglieder, Diakonin Maria-Kristin Mende und Pastorin Christine Voigt*

- |          |                  |
|----------|------------------|
| 1. Platz | Lauchröden I,    |
| 2. Platz | Bischofroda II,  |
| 3. Platz | Nazza,           |
| 4. Platz | Bischofroda I,   |
| 5. Platz | Lauchröden II,   |
| 6. Platz | Ütteroda und den |
| 7. Platz | Krauthausen.     |

Noch während der Wettkämpfe durften einige Kinder unserer Jugendfeuerwehr ihr Wissen unter Beweis stellen und die Jugendflamme unter der Leitung von Christin Heim und Daniel Hörschelmann ablegen. Auch durften wir von den beiden einer Vorführung der Gruppenstaffette folgen.

Ab 14 Uhr starteten wir mit den Wettkämpfen Löschangriff „Nass“ der Männer und begrüßten die Mannschaften FF Krauthausen, FF Treffurt und FF Bischofroda I & FF Bischofroda II. Nach jeweils 2 haarigen, aber auch spannenden Läufen ergaben sich folgende Platzierungen:

- |          |                 |
|----------|-----------------|
| 1. Platz | Bischofroda II, |
| 2. Platz | Krauthausen,    |
| 3. Platz | Treffurt, und   |
| 4. Platz | Bischofroda I.  |

Für die tatkräftige Hilfe und Unterstützung bedanken wir uns recht herzlich bei allen Kameraden, Vereinsmitglieder, beim FSV Bischofroda e.V., dem Kirchweihverein Bischofroda sowie allen Helfern.

Wir hoffen es hat allen Spaß bereitet und Ihr kommt im nächsten Jahr wieder!

**Wir sagen DANKE für ein gelungenen Feuerwehrtag**

## Vereine und Verbände

### Auf die Plätze, Fertig ... LOS

#### hieß es am 10.09.2023 zum Löschangriff in Bischofroda ...

Wir freuten uns in diesem Jahr auch bei uns auf heimischen Boden einen Feuerwehretwettbewerb ausrichten zu können. Bei herrlichem Sonnenschein, vielen Zuschauern und einigen Gastwehren, welche mit uns in den Wettstreit treten wollten...



So konnten wir, wie geplant, 10 Uhr mit den Wettkämpfen der Jugendfeuerwehrmannschaften starten und begrüßten die Mannschaften

JF Lauchröden I, JF Lauchröden II, JF Nazza,

JF Krauthausen, JF Ütteroda und unsere

2 Mannschaften der JF Bischofroda.

Nach jeweils 2 tollen Läufen ergaben sich folgende Platzierungen:





# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 19

Samstag, den 21. Oktober 2023

Nr. 31/2023

### Amtliche Bekanntmachung

#### Einverständniserklärung

##### TOP Wanderweg

##### Creuzburg im Naturpark Eichsfeld - Hainich - Werratal

Um den TOP Wanderweg Creuzburg in das Deutsche Wandernetzwerk aufnehmen zu können, benötigen wir das Einverständnis der Eigentümer, über deren Grundstücke der TOP Wanderweg führt.

Sollten sich die Eigentümer bis spätestens 15. November 2023 nicht bei der Tourist Information Creuzburg unter Tel.: 036926 98047 oder Mail: [tourismus@creuzburg.de](mailto:tourismus@creuzburg.de) gemeldet haben, gehen wir von einem Einverständnis der Eigentümer aus.

Folgende Flurstücke sind betroffen:

45/1	389/2	4673	3/1	5	387/1
376	377	4316/2	4671/1	284/7	3835/3
3835/1	3810/2	582/1	546	544	543/2
543/1	541	540	538/2	538/1	537/2
537/1	536	535/2	535/1	534	4098
533	532	531	478/4	478/3	480
478/1	3778/2	3775/2	3775/4	3775/3	3723/2
3765	3397/8	3397/4	3397/5	3391	3390
3389	3388	3382/5	3382/7	3350	2883
5	4	1	10	2882	2879
2876	2900/1	2894/2	4369	2895	

Susanne Werkmeister  
Tourist Information Creuzburg

### Bekanntmachung der 1. Nachtragshaushaltssatzung 2023 der Gemeinde Frankenroda

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung 2023 der Gemeinde Frankenroda enthält keine genehmigungspflichtigen Bestandteile.

Sie wurde der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt.

Mit Schreiben vom 13. Oktober 2023 hat die Rechtsaufsichtsbehörde die 1. Nachtragshaushaltssatzung 2023 und ihren Anlagen gemäß § 21 Absatz 3 Satz 3 Thüringer Kommunalordnung zur Bekanntmachung zugelassen.

Die Satzung liegt zur Einsichtnahme vom 23. Oktober 2023 bis 07. November 2023 im Dienstgebäude der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal, in 99831 Amt Creuzburg, M.-Praetorius-Platz 2, zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Donnerstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Gemäß § 57 Abs. 3 Satz 3 ThürKO wird der Haushaltsplan bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres nach § 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO zur Einsichtnahme, unter o.a. Adresse, zur Verfügung gehalten.

Frankenroda, den 13. Oktober 2023

E. Helbig

Bürgermeisterin der  
Gemeinde Frankenroda

(Siegel)

Gemäß § 21 Absatz 4 der Thüringer Kommunalordnung wird auf folgendes hingewiesen:

Ist diese Satzung unter Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder auf Grund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde Frankenroda unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Wurde eine Verletzung nach Satz 1 dieses Hinweises geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf dieser Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Frankenroda, den 13. Oktober 2023

E. Helbig

Bürgermeisterin der  
Gemeinde Frankenroda

(Siegel)



Impressum

Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal Verlag und Druck LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de), Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil: die Gemeinschaftsvorsitzende Verlagsleiter: Mirko Reise Erscheinungsweise: In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

# 1. Nachtragshaushaltssatzung

## der Gemeinde Frankenroda für das Haushaltsjahr 2023

Auf Grund des § 60 der Thüringer Kommunalordnung vom 16.08.1993, in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 24. März 2023 (GVBl. S. 127), erlässt die Gemeinde Frankenroda folgende 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023:

### § 1

Der als Anlage beigefügte 1. Nachtragshaushaltsplan wird hiermit festgesetzt, dadurch werden:

	erhöht (+)	vermindert (-)	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschließlich der Nachträge	
	um	um	gegenüber bisher	zunehmend festgesetzt auf
	€	€	€	€
a) im Verwaltungshaushalt				
die Einnahmen	11.400 €	-400 €	421.600 €	432.600 €
die Ausgaben	33.600 €	-22.600 €	421.600 €	432.600 €
b) im Vermögenshaushalt				
die Einnahmen	46.800 €	0 €	65.700 €	112.500 €
die Ausgaben	59.600 €	-12.800 €	65.700 €	112.500 €

### § 2

Diese 1. Nachtragssatzung tritt mit dem 1. Januar 2023 in Kraft.

Frankenroda, den 13. Oktober 2023

*E. Helbig*

Bürgermeisterin der Gemeinde Frankenroda

(Siegel)

# MÖBEL AKTIONSTAGE

Sekt und  
Getränke  
**GRATIS**



bis zu

**63%**

auf  
Ausstellungs-  
stücke

bis zu

**55%**

auf  
Musterküchen

**0%**

Finanzierung\*

Bis zu  
36 Monate

Freitag, Samstag  
und Dienstag in  
**OBERDORLA**

**20%**

auf Boutique

**10%**

EXTRA  
auf individuelle  
Planungsware



# MÖBEL JAEGER

*macht glücklich*

# Modern & individuell EINRICHTEN

Wir beraten  
Sie gerne!  
Jetzt  
Beratungstermin  
vereinbaren



**Jaqueline Kirchberg**  
**036017511-30**



1. Wohnwand

**5.555€**

## 1. Hochwertiges Massivholz

Front: Kerneiche Natur gebürstet, Metall anthrazit, Korpus: Kerneiche Natur massiv, Applikation: Rinde, Glas: Parsolglas bronze, B 298cm / H 214cm / T 49cm / 20cm

Massivholzmöbel aus Kerneiche Natur mit gebürsteter Oberfläche kombiniert mit echten Rindenapplikationen machen RUNA zu einer besonders ausdrucksstarken Möbelserie.

**HARTMANN**  
MASSIVHOLZMÖBEL ECHT+EINZIGARTIG



Je Stuhl

**849€**

## 2. Tischgruppe

Die Seele baumeln lassen, sich mit Freunden eine relaxte Auszeit gönnen, den Glücksmoment festhalten. Schwungvoll in der Ästhetik, praktisch und gemütlich im Gebrauch, einmalig in der Bewegungstechnik. Wie auf einer mediterranen Terrasse thronen die softkubischen Einzelsitze, lassen sich nach links und rechts beweglich verschieben und drehen sich ganz nach Lust und Laune um bis zu 360° dem Gesprächspartner zu – oder dem Lachs-Carpaccio, der Trüffel-Pasta, dem Himbeer-Parfait.

Preise:

Tisch: **1.349€**

Bank Drehbar: **3.149€**

Bank Fest **2.449€**

**KOINOR**



\*F Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00 % bei einer Laufzeit von 36 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00 %. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank AG, Strahlenbergerstr. 110-112, 63067 Offenbach am Main. Die Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gemäß § 6a Abs. 3 PAngV dar. Gültig ab einem Einkaufswert von 500 € bis zum 31.10.2023. Gilt nur bei Neuaufträgen und auf unsere aktuellen Listenpreise, ausgenommen mit Werbepreis gekennzeichnete Ware, reduzierte Artikel, Artikel aus unserem Online-Shop. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. Gültig bis zum 31.10.2023.

[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)



# Die perfekte AUSWAHL

Wir beraten  
Sie gerne!

Jetzt  
Beratungstermin  
vereinbaren



**Ilona Panzer**

**03601 7511-21**

## 3. Garderobe

Bei dieser 6-teiligen Garderobe in Weiß und Bianco-Eichefarben geben glänzende Glasfronten den Ton an - ein heller Kontrast zum mit Echtholz furnierten Korpus, dessen Holztöne natürliches Flair verströmen. Schmale Bügelgriffe vollenden den chicen Look der Möbel-Kombination.

B/H/T: 225/200/40 cm

Lieferantenfarbe: Eiche Bianco, Weiß, Eichefarben, 6-teilig, Zubehör inklusive: Sitzkissen, seitenverkehrt montierbar



Garderobe

**1.798€**



**MEGAPOL**  
polstermöbel gmbh & co. kg

4. Garnitur

**2.898€**

## 4. Jung, trendig & flexibel

Ganz egal, ob als bequeme Sitzgelegenheit, als gemütliches Nachtlager oder einfach nur als große Wohlfühlinsel Garnitur überzeugt in jeder Situation.



**MÖBEL  
JAEGER**  
*macht glücklich*

# Absolute KNALLERPREISE

Wir beraten  
Sie gerne!

Jetzt  
Beratungstermin  
vereinbaren



**Markus Schabacker**  
**036074 99-116**



In vielen Farben, Maßen und Planungsvarianten lieferbar

## nobilis

GROSSE WINKELKÜCHE

pflegeleichte Front in weiß matt, Modell 427,  
mit viel Stauraum und 2 großen Auszugsschränken.

**BLANCO** Blanco-Edelstahlpüle

AUSGESTATTET MIT GERÄTEN VON  **ALTUS**

Altus Herd HSN1200X mit Ober/Unterhitze, EEK A<sup>2</sup>,  
Altus Cerankochfeld KON1000X, 6 Kochstufen,  
Altus Kühlschrank KS810, 126 l, EEK F<sup>1</sup>.

**FABER** Faber Dunsthaube EASY PBXA90L-C,  
90 cm, mit Metallfettfilter, EEK C<sup>2</sup>.

**hansgrohe** Armatur Zesis M33 chrom #13090057

**Aktionspreis**

**2.999.-**

**36 x 83,<sup>31</sup>**



### Senso weiß

Kleines Bad für Gäste-WC mit pflegeleichter matten Oberfläche, in vielen Farben lieferbar (alles PG3), 41x23cm, Midischrank 40x38x158cm, beleuchteter LED Spiegel. Das Bad kann individuell verändert und erweitert werden.

**Preis: 999€**

Besuchen Sie uns  
auf Social Media



**MÖBEL**  
**JAEGER**  
*macht glücklich*

**111**  
Jahre

99986 Oberdorla | Eisenacher Landstraße 9  
Tel.: 03601 7511-0  
Montag geschlossen **Green Monday**  
Di. – Fr. 9:30 – 19:00 Uhr | Sa. 9:30 – 16:00 Uhr

37339 Leinefelde-Worbis | Hausener Weg 43  
Tel.: 036074 991-10  
Samstag geschlossen **Green Saturday**  
Mo. – Fr. 9:00 – 18:30 Uhr  
Hier erhalten Sie Küchen, Bäder, Polstermöbel, Speise- und Wohnmöbel.

**CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzenhausen**  
Bei allen Preisen in diesem Prospekt handelt es sich um Abholpreise ohne Zubehör, Dekoration – wenn nicht anders ausgezeichnet. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

**Stadt Treffurt**

**Wichtiges auf einen Blick**

**Stadtverwaltung Treffurt**

**Rathausstraße 12, 99830 Treffurt**

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: www.treffurt.de  
 E-Mail: post@treffurt.de

**Sprechzeiten:**

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

**Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:**

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Innere Verwaltung	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14 / 515-0
Facility u. Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Ordnung u. Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten	Herr Fiedler	515-24
Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz		
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Kita u. Jugend	Frau Braunhold	515-48
Standesamt, Friedhofsverwaltung, Fundbüro	Frau Merz	515-22
Stadtbaummanagement	Frau Hoffmann	515-28
Stadtplanung und -sanierung,	Herr Braunholz	515-27
Tiefbau,	Frau C. Müller	515-16
Straßenausbaubeitrag		
Liegenschaften und Hochbau	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26
	Frau Gauditz	
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

**Öffnungszeiten der Tourist-Information**

im Bürgerhaus Treffurt:  
 Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr  
 (Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

**Öffnungszeiten der Bibliothek**

im Bürgerhaus Treffurt:  
 Stadtbibliothek Frau Roth 515-42  
 Mo/Mi/Do/ Fr 10.00 bis 15.00 Uhr  
 Dienstag 10.00 bis 18.00 Uhr

**KOBB (Polizei)**

Herr Hoßbach ..... 515-29  
 Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:  
 Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr  
 oder nach Absprache  
 Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach, 03691 2610

**Werratalbote**

Alle Beiträge per E-Mail an: [werratalbote@treffurt.de](mailto:werratalbote@treffurt.de)

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



**Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:**

Kindertagesstätte Treffurt	
„Die kleinen Werraspatzen“	51240
Kindertagesstätte Falken	
„Kleine Musmännchen“	569965
Kindertagesstätte Schnellmannshausen	
„Heldrastein - Wichtel“	036926 209949
Evangelische Kindertagesstätte in Großburschla	
„Haus unterm Regenbogen“	88116
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“	
in Ifta	036926 90561

**Ortsteilbürgermeister:**

<b>Ortsteilbürgermeister Falken</b>	
Herr Junge	837593
<b>Ortsteilbürgermeister Großburschla</b>	
Herr Schnell	0176 82462634
<b>Ortsteilbürgermeister Ifta</b>	
Herr Regenbogen	0151 17248560
(Sprechzeit nach Vereinbarung)	
<b>Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen</b>	
Herr Liebetrau	036926 18404

**Arztpraxen/ Zahnarztpraxen:**

<b>Treffurt</b>	
Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/ Katharina Höppner	
FÄ für Allgemeinmedizin	50616
Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach	
Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey	826605
Zahnarztpraxis A. Montag	80464
Zahnarztpraxis B. Rieger/ K. Cron	50156
<b>Großburschla</b>	
Dr. med. Ursula Trebing	88287
<b>Ifta</b>	
Dr. med. Silke Först	036926 82513

**Apotheken:**

Pilgrim-Apotheke Treffurt	0800 5170123
Bonifatius-Apotheke Wanfried	05655 8066

**Notrufnummern**

<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
<b>Polizei</b>	<b>110</b>

**Bereitschaftsdienste**

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:  
 Montag/Dienstag/Donnerstag 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Mittwoch/Freitag 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Samstag/Sonntag/ 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Brückentage/Feiertage (einschl. Heiligabend und Silvester)

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst:** .....116 117  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

**Apothekennotdienst**

**vom Festnetz:** .....0800 0022 833

**vom Handy oder SMS mit PLZ:** .....22833

**Weitere wichtige Kontakte**

**Sperr-Notruf**

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und

elektronischen Berechtigungen .....116 116

**Elektrizitätswerk Wanfried**

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

**Trink- und Abwasserverband**

Eisenach-Erbstromtal

**Havarie-Telefon** .....036928 9610

.....0170 7888027

**TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG**

(im Auftrag der TEAG)

Störungsdienst Strom 24 h .....0800 686 1166

**Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4**

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

## Informationen

### Stadtverwaltung geschlossen

Bitte beachten Sie, dass die Stadtverwaltung einschließlich Bibliothek und Tourist-Information am **Montag, dem 30.10.2023** geschlossen bleibt.

*Ihre Stadtverwaltung*

### Stadtbibliothek/Touristinformation geschlossen

Bitte beachten Sie, dass die Stadtbibliothek und Touristinformation am **Mittwoch, dem 01.11.2023** aufgrund des Senioren-Herbstfestes geschlossen bleiben.

*Ihre Stadtverwaltung*

## Herzliche Einladung zum Senioren-Herbstfest!

Am **Mittwoch, dem 01.11.2023**, findet von **14.30 Uhr bis 18.00 Uhr** wieder unser Herbstfest für alle Seniorinnen und Senioren aus Treffurt und den Stadtteilen im Gemeindesaal Schnellmannshausen statt.

Die Busse fahren um 14.00 Uhr an den bekannten Haltestellen in allen Stadtteilen ab und bringen Sie am Abend wieder nach Hause.

Für Ihre Unterhaltung sorgen der Frauenchor Großburschla und Karli George.

Bitte denken Sie an ein eigenes Kaffeegedeck!

Wir freuen uns auf Sie!

*Ihr Bürgermeister Michael Reinz und  
das Team der Stadtverwaltung und des Bauhofs Treffurt*

## Sprechstunde Wohnstadt, NL Weimar

### Sanierung Altstadt Treffurt und Ortskern Großburschla

Der Sanierungsträger führt die nächste Bürgersprechstunde

**am Dienstag, dem 24.10.2023 von 14.00 bis 17.00 Uhr**

im Sanierungsbüro Puschkinstraße 3

(Nebeneingang Bürgerhaus)

in Treffurt durch.

## Bekanntmachung Fundgegenstände

Nachstehender Fundgegenstand wurde dem Fundbüro der Stadt Treffurt übergeben und wartet dort auf seinen Besitzer:

### 1 schwarze Trainingshose Marke Etirel

wurde am 25.09.2023 auf einer Bank in der Nähe der Werrabrücke in Treffurt gefunden.

Vielen Dank dem ehrlichen Finder.

*Ihre Stadtverwaltung*

*Erinnerungen, die unser Herz berühren,  
gehen niemals verloren.  
(Unbekannter Autor)*

### Wir gedenken unserer Verstorbenen

**Frau Gerda Eisenbrandt, geb. Wiesemann  
Herr Werner Hitzigrath  
Herr Herbert Kehr**

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen. Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer, aber auch Mut für dankbare Erinnerungen und Hoffnung für die Zukunft.

*Ihre Stadtverwaltung*

### Praxisurlaub Dr. med. S. Först

Unsere Praxis bleibt am Freitag, dem 20.10.2023 (Kirmes) und am Montag, dem 30.10.2023 geschlossen. Die Vertretung übernehmen die Hausarztpraxen Schumann in Creuzburg und Frau Dr. Heiland in Mihla nach vorheriger Terminvereinbarung.

Von Mittwoch, dem 01.11. bis Freitag, dem 03.11.2023 ist die Praxis nur von jeweils 8.00 bis 12.00 Uhr besetzt. Bitte vereinbaren Sie für diesen Zeitraum unbedingt einen Termin im Voraus!

Bitte beachten Sie auch die Notdienste am Brückentag (30.10.) und Reformationstag (31.10.).

## Wir gratulieren

### 90. Geburtstag in Großburschla



Am 07. Oktober 2023 beging Herr Rudolf Buder seinen 90. Geburtstag im Kreis seiner Familie. Auch Verwandte und Nachbarn übermittelten ihre Glückwünsche. Etwas später besuchte Bürgermeister Michael Reinz den Jubilar, gratulierte im Namen der Stadt Treffurt und überreichte einen Blumengruß mit kleinem Präsent. Rudolf Buder lebt mit Familienangehörigen zusammen.



Täglich bekommt er Unterstützung und Hilfe von seiner Tochter und Schwiegersohn. Enkel und Urenkelkinder wohnen im Ort bzw. außerhalb und sind ebenfalls für ihn da. Bis zu seinem Ruhestand arbeitete Herr Buder in der damaligen GPG Großburschla, speziell in der Milchviehanlage.

Wir wünschen Rudolf Buder weiterhin alles Gute!

*Ihre Stadtverwaltung*



*Es gibt Wunder, die verlieren auch in der Wiederholung ihren Zauber nicht.*



Unser neues Babyfoto zeigt Larina Bomberg aus Treffurt. Sie kam am 01.09.2023 zur Welt.

Wir gratulieren herzlich den Eltern Elisa und Florian Bomberg und den Geschwistern Leon und Lotte und wünschen der ganzen Familie alles Gute!

*Ihre Stadtverwaltung*

## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

## Evangelische Kirchengemeinden

### TREFFURT

#### Dienstag, 31. Oktober

17.00 Uhr **Gottesdienst zum Reformationstag mit anschließender Feier**

#### Sonntag, 19. November

11.00 Uhr Gedenken zum Volkstrauertag am Kriegerdenkmal

#### Mittwoch, 22. November

18.00 Uhr Andacht zum Buß- und Betttag, mit dem Kirchenchor

#### Sonntag, 26. November

11.00 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, mit Abendmahl

### Termine

Posaunenchor	14tägig donnerstags, 17.30 Uhr
Kirchenchor	donnerstags, 20.00 Uhr
Frauenkreis	monatlich nach Absprache
Spielkreis	freitags, 17.30 Uhr

### SCHNELLMANNSHAUSEN

#### Sonntag, 29. Oktober

13.00 Uhr Gottesdienst zur Goldenen Konfirmation, mit Abendmahl

#### Dienstag, 31. Oktober

17.00 Uhr **Gottesdienst zum Reformationstag in Treffurt mit anschließender Feier**

#### Sonntag, 5. November

11.00 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, 19. November

15.30 Uhr Gedenken zum Volkstrauertag am Kriegerdenkmal

#### Sonntag, 26. November

09.30 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, mit Abendmahl

### FALKEN

#### Termine

Pilates dienstags, 18.30 Uhr in der Turnhalle

### GROSSBURSCHLA

#### Termine

Bibelkreis	mittwochs, 18.00 Uhr
Pilatesgruppe	montags, 18.30 Uhr im Kindergarten

### Konfirmanden der Region

Konfirmanden 8. Klasse dienstags, 16.00 Uhr im Pfarrhaus in Treffurt

Vorkonfirmanden 7. Klasse Anmeldung bei Pfarrerin Frank, 036923 88285

### Kontakt

*Treffurt und Schnellmannshausen*

Pfarrer-Vakanzvertretung Ernest Goldhahn, 0176 64614205

Gemeindebüro: Sigrid Köth (nach Absprache), 036923 80359

*Falken und Großburschla*

Pfarrerinnen Silvia Frank, 036923 88285

Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier,

01522 9652021, sigrid.schollmeier@ekmd.de

### Herzliche Einladung!

Liebe Kinder der 1. bis 6. Klasse, ihr seid recht herzlich zu unseren Kinderkreis-Samstagen eingeladen!

Wir treffen uns: am 21.10.2023;  
am 18.11.2023 und  
am 09.12.2023

jeweils von NEU: 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr im Pfarrsaal Großburschla!

Zusammen mit euch möchte ich Geschichten kennenlernen, Spielen, Basteln und noch mehr! Lasst uns gemeinsam Neues entdecken!

Ich freue mich schon sehr auf eine abenteuerreiche Zeit mit euch!

*Sigrid Schollmeier*

zu erreichen unter:

Telefon: 01522 9652021

Email: sigrid.schollmeier@ekmd.de



*„Es ist ein Ros entsprungen. . .“*

*Herzliche Einladung zur ersten Krippenspielsprobe  
in Schnellmannshausen*

*am 06. November 2023  
um 18:30 Uhr  
in der „alten Schule“*

*Die weiteren Proben finden am 13.11., 20.11., 27.11.,  
04.12., 11.12., 18.12. und 23.12. statt.*

**Katholische Kirchengemeinde Sankt Marien  
Treffurt**

**Gottesdienste**

Freitag, 20.10.2023, 17.00 Uhr, katholische Kirche  
Freitag, 03.11.2023, 17.00 Uhr **auf dem Friedhof Treffurt**  
Freitag, 17.11.2023, 17.00 Uhr, katholische Kirche

**Veranstaltungen**



**Kirmesabtanztanz 2023  
Schnellmannshausen**

Samstag, 04. November  
Gemeindesaal Schnellmannshausen

**Tanz mit „Revanche“**

**Einlass:  
20.00 Uhr**

**Einmarsch:  
20.30 Uhr**

**Verlesen der  
Kirmespredigt:  
22.00 Uhr**

**Abblasen der Kirmes mit den  
Original Helderstein-Musikanten: 00.00 Uhr**

**Gemeinschaftsschau mit  
angeschlossener  
Widder- und  
Holländerclubschau Thüringen  
in Ifta**



**am 11. und 12. November 2023**

**in der Turnhalle Ifta**  
(99830 Treffurt/OT- Ifta Feldstr. 1)

**Öffnungszeiten:**

Samstag, 11. November 2023 von 9.00 Uhr – 18.00 Uhr  
Sonntag, 12. November 2023 von 9.00 Uhr – 15.00 Uhr

**mit großer Tombola**

ca. 300 Kaninchen werden erwartet  
sehr gute Kaufmöglichkeiten  
für das leibliche Wohl ist gesorgt

Es lädt ein der Kaninchenzuchtverein T 87 Ifta 1929 e.V.

**11.11.2023**

**CARNEVAL  
Party**

**BÜRGERHAUS TREFFURT**

11:11-Uhr Rathaussturm & Fröhschoppen mit  
den  
**„GOLDBERG MUSIKANTEN“**

20:11 Uhr Disco.  
**MOSER TiRo**  
80er, 90er und aktuelle Hits

*Jede Gruppe mit mind. 5  
kostümierten Personen erhält eine  
Flasche Apfelkorn*

*bis 21:11 Uhr ein  
gratis Shot*

## 2. Preisskatturnier des Jahres

Die Karten werden wieder gemischt! Skatfreunde aufgepasst: Der SV Normania Treffurt e.V. lädt zum zweiten Preisskatturnier dieses Jahres in die Gaststätte im Vereinsheim ein.

**Am 17. November 2023** ist es wieder soweit, dann heißt es wieder: „Reizen, Stechen und Gewinnen.“ Nach dem Erfolg des ersten Turniers freuen wir uns erneut darauf, sowohl alte Bekannte als auch neue Gesichter zu begrüßen. Wer sein Können unter Beweis stellen möchte, sollte sich diesen Termin rot im Kalender anstreichen.

### Details zum Turnier:

- **Datum:** 17. November 2023
- **Beginn:** 17 Uhr
- **Ort:** Gaststätte des SV Normania Treffurt im Sportlerheim, Gerichtsstraße
- **Startgeld:** 10 € pro Teilnehmer

- **Anmeldung:** Direkt in der Gaststätte oder bei Philipp Richardt 0171 6509977

Neben dem Preisgeld, das sicherlich jeden Skatspieler begeistern wird, gibt es auch in diesem Jahr wieder einen glänzenden Pokal zu gewinnen. Ein zusätzlicher Anreiz für all jene, die den Titel des besten Skatspielers in Treffurt anstreben. Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich gesorgt. Es wird nicht nur eine herzhaft-würzige, selbstgemachte Soljanka serviert, sondern auch beispielsweise der Klassiker - Bockwurst mit Kartoffelsalat und weitere kleine Speisen.

Es ist ratsam, sich frühzeitig einen Platz zu sichern, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

Also, Karten in die Hand und auf zum zweiten Preisskatturnier des Jahres.

**Möge das beste Blatt gewinnen!**

## Vereine und Verbände

### Spielplan SGS 2023/2024 Auswärtsspiele 1. Männermannschaft

Datum	Busabfahrt	Anwurf	Gastgeber
21.10.2023	PKW	17:00	VfB TM Mühlhausen 09 II
11.11.2023	11:30	14:30	HSV Apolda 1990 II
18.11.2023	PKW	18:00	SV BW Goldbach/Hochheim II
02.12.2023	16:00	19:00	Nordhäuser SV
20.01.2024	PKW	18:00	SV Petkus Wutha-Farnroda
28.01.2024	PKW	16:00	HSG Hørselgau/Waltershausen
09.03.2024	16:30	19:00	Handball Wölfe Erfurt 2023
16.03.2024	13:45	17:00	HSG Saalfeld/Könitz
07.04.2024	10:30	13:30	HBV Jena 90 II
13.04.2024	16:15	19:00	SV Fortuna Großschwabhausen
27.04.2024	14:00	17:00	HSV Sömmerda 05

## Neues vom Heimatverein Ifta

### Eine sonnige Sommervereinsfahrt des Heimatvereins Ifta e.V.

Zu einer Busfahrt waren Heimatvereinsmitglieder und interessierte Reisefreudige am 23. August 2023 aufgebrochen. Der 1. Halt führte uns auf den Eichenberg ins Museumsdorf Hohenfelden. Dort entdecken wir in einer einstündigen Führung zahlreiche historische Gebäude, original eingerichtet, aus unterschied-

lichsten Zeiten und Regionen Thüringens. Das frühere ländliche Leben und Arbeiten ohne moderne Technik sowie Thüringens älteste Windmühle konnten wir auf dem Museumsge-  
lände erkunden. Nach der Führung genossen wir ein leckeres Mittagessen, bevor wir die Weiterfahrt nach Erfurt antraten.



In Erfurt am Domplatz angekommen, stiegen wir vom Bus in eine historische Straßenbahn um. Ein Straßenbahnfahrer und ein Gästeführer erwarteten uns bei unserer Ankunft bereits. In einer Traditionsbahn erhielten wir in einer 1,5 stündigen Stadtrundfahrt Einblicke über die Sehenswürdigkeiten und die Geschichte unserer Landeshauptstadt. Die Straßenbahnfahrt beendeten wir am historischen Fischmarkt. Dort hatten alle Mitfahrer die Möglichkeit eines Stadtbummels und/oder ein leckeres Eis oder einen Kaffee in einer italienischen Eisdiele zu genießen. 1,5 Stunden später trafen wir uns alle auf dem Domplatz zur Heimfahrt. Dieser wunderbare kurzweilige Ausflug mit zahlreichen netten Gesprächen endete wieder einmal viel zu schnell. So können wir uns schon auf die nächste Vereinsfahrt freuen, die im nächsten Jahr stattfinden wird. Ein herzliches Dankeschön geht an alle Organisatorinnen, den Busfahrer und alle Mitreisenden, die diesen sonnigen Tag zu einer wunderbaren Erinnerung werden ließen.

Susanne Schwerd  
Ortschronistin

## Angelsportverein Treffurt e.V.

Auf Grund von Terminüberschneidungen findet unser Ab- und Königsangeln bereits am **28.10.23** statt.

Treffen 7:30 Uhr Kreuzung Jugendteich  
Angeln von 8:00 Uhr -14:00 Uhr,  
im Anschluss Auswertung und Verköstigung.

*Der Vorstand*

## Neues vom Freizeittreff 60+ in Schnellmannshausen

Am 04.10.2023 trafen sich Seniorinnen und Senioren zum gemütlichen Beisammensein im Clubraum. Die Kaffeetafel war herbstlich dekoriert und alle Gäste genossen den selbstgebackenen Kuchen, wofür wir uns bei den Kuchenbäckerinnen sehr herzlich bedanken.

Wie doch die Zeit vergeht..., nun ist es schon mehr als 1 Jahr her, dass unser Freizeittreff 60+ einmal im Monat stattfindet. Es ist immer wieder schön, dass sich eine regelmäßige Gelegenheit bietet, um einen regen Austausch und ein geselliges Miteinander zu genießen.

**Wir freuen uns schon sehr auf das nächste Treffen, welches am 08.11.2023 um 14.30 Uhr im Clubraum stattfinden wird.**

*Doris Raub*

## Wussten Sie schon, dass...

... am 27.09.2023 die Seniorenbetreuung zu einem Seniorennachmittag anlässlich des Erntedankfestes einlud?



... das Lesecafe „Alte Schule“ am 29.09.2023 einen Reisevortrag über Bali präsentierte?

... in der Kirche zum Erntedankgottesdienst am 01.10.2023 eingeladen wurde?



... dass am 03.10.2023 die Grenzwanderung anlässlich des Tages der Deutschen Einheit in Ifta endete? Traditionell fand eine Sternenwanderung von Ifta, Creuzburg, Krauthausen, Pferdsdorf und Willershausen aus statt. Auf dem Wanderparkplatz in Ifta gegenüber des Pfarrhauses angekommen, wurde eine Holzskulptur

„Der Gänsehirt“, geschnitzt von Herrn Oskar Csincsura und Herrn Klaus Reinz, eingeweiht.

Danach galt es sich bei Kaffee und Kuchen sowie Deftigem zu stärken und bei Blasmusik von der Blaskapelle der Einheit das Tanzbein zu schwingen. Schön waren auch wie immer die netten Begegnungen und Gespräche. Auch aus anderen Bundesländern waren begeisterte Wanderfreudige mit nach Ifta gekommen und nutzten auch das Angebot, sich in den Räumlichkeiten der AG Eisenbahn und des Lesecafes umzuschauen.

... am 07.10.2023 Tanz mit Live Musik in der Alten Schule in Ifta stattfand?

... am 08.10.2023 zum traditionellen Kirmes Vorreigen in Ifta eingeladen wurde?

23 Paare haben in diesem Jahr am Anger zum Mitmachen beim Kirchweihfest gefunden.



... die Kirmesgesellschaft ganz herzlich zu folgenden Veranstaltungen einlädt:

Am Donnerstag, 19.10.2023

10:00 Uhr Burschengottesdienst in der Kirche

20:30 Uhr Disco mit DJ Moser

Am Freitag, 20.10.2023

09:00 Uhr Traditionelles Fahnenreiten mit anschließenden Frührschoppen

15:00 Uhr Kindertanz im Festzelt

20:00 Uhr Tanz mit den Soundaholics im Festzelt

Am Samstag, 21.10.2023

20:00 Uhr Tanz & Stimmung mit der Band Himmel-Taler

Am Sonntag, 22.10.2023

10:00 Uhr Kirmesgottesdienst in der Kirche

15:00 Uhr Kindertanz im Festzelt

20:00 Uhr Tanz mit der Mad-Band.

*Susanne Schwerd*

*Ortschronistin*

## Falken auswärts erneut mit Remis

**Frauensee.** (pl) Das dritte Auswärtsspiel der SG Falken in dieser Saison endet erneut mit einem 1:1 Unentschieden. Wieder einmal war das Team von Trainer Marcel Gay die spielbestimmende Mannschaft, konnte die Vielzahl der Torchancen nicht in Tore umwandeln.

Die Hausherren des FSV Kali Werra Tiefenort II nutzten direkt ihre erste und einzige nennenswerte Chance im ersten Abschlag. Aus einem Freistoß der Falkner konterten die Hausherren über Pascal Sekula der per Heber zum 1:0 (23.) traf. Vor der Pause wurde Daniel Ahbe regelwidrig im Strafraum gefoult und



Johnny Dietzel verwandelt gewohnt sicher zum 1:1 (41.). Kurz vor der Pause hatte Jannes Krause das Führungstor auf den Fuß. Er lief allein auf den Keeper zu, scheiterte allerdings mit seinem Versuch (44.).

Nachdem Seitenwechsel drängten die Gäste weiter auf das Führungstor. Chancen von Daniel Ahbe (53.), Pascal Luhn (61.) und der Pfostenschuss von Johnny Dietzel (83.) reichten am Ende nicht um den benötigten Siegtreffer zu erzielen.



In der kommenden Woche empfängt man den SV Etterwinden (15.10. - 15 Uhr).

**SG Falken:** Dennis Schmitt - Johnny Dietzel, Max Hagedorn, Manuel Zenke, Lennart Raßloff (84. Hendrik Simatschek) - Pascal Luhn, Tim Stein, Michael Hagedorn, Jannes Krause, Daniel Ahbe - Maurice Meng (62. Raphael Götzke)

**Tore:**  
1:1 Johnny Dietzel (41./FE)

**EINER für ALLE & ALLE für EINEN**

## Dies und Das

### Am Ende noch standesgemäßes Ergebnis

#### Eintracht Ifta im Pokal problemlos eine Runde weiter



Der zähe Beginn widerspiegelte bei der Eintracht auch den Ligaalltag ein wenig und eine halbe Stunde hielt das Creuzburger Kreisklassenteam im Nachbarschaftsduell auch gut mit. Den ersten Iftaer Treffern von Nico Schmidt (32.) und Konstantin Uth (37.) setzten sie sogar den Anschlusstreffer zum 1:2 (47.) mit einem herrlichen Freistoßtor aus 25 m entgegen. Das konnte der Kreisoberligist natürlich nicht auf sich sitzen lassen und antwortete postwendend mit Uths 1:3 (50.). Die Eintracht zog nun merklich das Tempo an und wurde mit zunehmender Spielzeit seiner Favoritenrolle gerecht. Nun wirbelten vor allem auch die eingewechselten Tobias Leinhos, Philipp Luhn und Julian Nennstiel die Creuzburger Abwehr gehörig durcheinander. So war auch immer ein Abnehmer im Zentrum da, um die flachen Zuspiele von außen zu verwerten. Allein viermal konnte da Torjäger Leinhos nach schönen Zuspielen von Lukas Menzel und Nennstiel jubeln. Die übrigen Treffer legten sich die Stürmer gegenseitig auf, bzw. bugsierten die Hausherrn Luhns Flanke ins eigene Tor. Dazu landete Menzels Schuss (84.) noch auf der Latte, während Nennstiels Knaller aus 16 m sehenswert zum 1:10 (86.) im Winkel einschlug. Gegen die nun stehend platten Gastgeber setzte Leinhos mit dem 1:11 (87.) den Schlusspunkt.

**Eintracht:** J. Rauschenberg; M. Schwanz (M. Kühn), P. Baumbach (J. E. Kühn), T. Klee, L. Menzel, M. Schuster, C. Krause (J. Nennstiel), K. Uth (P. Luhn), N. Schmidt, L. Raddau, K. Schwanz (T. Leinhos),

**Tore:** N. Schmidt, P. Luhn, K. Uth (2), J. Nennstiel (2), T. Leinhos (4), 1 ET

Text und Foto: Rüdiger Schwanz

### Anzeigenteil

## Mobile Jobsuche einfach & schnell



#### Erscheinungsdauer print:

Einmalig

#### Erscheinungsdauer online:

Vier Wochen

#### Erscheinungstermin:

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

#### Anzeigenschluss:

Es gelten unsere regulären Anzeigenschlüsse



In den Folgen 43 | 98693 Ilmenau

Printanzeige **buchen**

1.

Einfach **Stellenangebot** im **Wunschgebiet** schalten

plus **79,-** zzgl. MwSt.

2.

**Onlineauftritt** im PDF-Format **dazu**

vier Wochen **online**

3.

auf **jobs-regional.de** gefunden werden

Bildbände | Chroniken | Gedichtbände uvm.

## PLANEN SIE DIE ERSCHEINUNG eines Buches?



Egal ob als Stadt/Gemeinde, Verein oder Privatperson – wir sind mit 50 Jahren Erfahrung in der Buchproduktion der richtige Ansprechpartner für Sie!

### Walter Bosch

Medienberater  
Druckermeister

Mobil: 0170 8347461  
Telefon: 07476 391400  
w.bosch@wittich-herbstein.de



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



# Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)



Alles ist anders geworden!  
So viele Momente, in denen wir  
an dich denken.  
So viele Augenblicke, in denen  
wir dich vermissen.  
So viele Situationen, in denen  
wir deinen Rat brauchen.  
So viele Dinge, die wir gerne  
mit dir erleben würden.  
Du fehlst uns so!

Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden,  
Schulkameraden, Arbeitskollegen und Bekannten, die sich mit uns  
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme beim Abschied meines  
Ehemannes, Vaters, Schwiegervaters, Opas, Sohnes,  
Schwiegersohnes, Bruders, Schwagers und Paten

Mario Janetzko

durch stillen Händedruck, herzlich geschriebene Worte und  
Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten.  
Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Bönnhardt, der  
Trauerrednerin Frau Steinhäuser sowie der Gärtnerei Möbius für  
die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.  
Herzlichen Dank dem Team der Praxis Dr. Först und Dr. Kupfer  
für die gute langjährige Betreuung.

Liane Janetzko  
im Namen aller Angehörigen

Wolfmannsgehu, im Oktober 2023

## Herbert Kehr

\* 17.11.1940 † 10.10.2023

Wir trauern  
**Irene Moschkau geb. Kehr**  
**Christiane Moschkau**  
**Frank Moschkau**  
**Jürgen Rink**  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Freitag,  
dem 27.10.2023, um 14.00 Uhr  
in der Kirche zu Ifta statt.

**WITTICH**  
**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Stets bescheiden war dein Leben,  
nur Pflicht und Arbeit kanntest Du,  
Du hast geschafft für Deine Lieben, habe Dank  
Und schlafe sanft in stiller Ruh'.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von  
meiner geliebten Frau, unserer herzenguten Mutter und  
Schwiegermutter, Schwester, Oma, Uroma und Patentante

## Gerda Eisenbrandt

geb. Wiesemann

\* 09.03.1934 † 04.10.2023



In stiller Trauer  
Dein Ehemann Günter  
Dein Sohn Benno  
Dein Sohn Dietmar mit Annette  
Deine Enkel  
Michael  
Stefan mit Ann-Kathrin  
Saskia  
Dein Urenkel Phileas  
Dein Bruder Hermann  
sowie alle Angehörigen

Schnellmannshausen, im Oktober 2023

Die Trauerfeier findet am Samstag, am 28.10.2023,  
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof  
in Schnellmannshausen statt.

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG

Auch in der Zeit der Trauer  
sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben  
**wittich.de/traueranzeigen**  
Gerne auch telefonisch unter Tel. 03677 2050-0

*Einschlafen dürfen, wenn man müde ist. Eine Last fallen lassen können, die man lange  
getragen hat, das ist eine tröstliche, eine wunderbare Sache.*

Hermann Hesse



# Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns  
Abschied nahmen von

## Heinz Jürgen Heuer

\* 16.06.1945 † 05.09.2023

Danke für die tröstenden Worte, geschrieben oder gesprochen, für die Blumen, Kränze und Geldzuwendungen sowie das letzte Geleit.

In stiller Trauer  
**deine Kinder mit Familien**

## Herzlichen Dank

Einen Menschen zu verlieren,  
ist schmerzhaft und immer noch unfassbar.

## Ingo Schuchardt

Tief bewegt von der großen Anteilnahme, die uns durch tröstende Worte, stillen Händedruck, herzlich geschriebene Worte, Geldzuwendungen und persönliche Teilnahme an der Trauerfeier zuteil wurde, möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden von ganzem Herzen bedanken.

Besonderer Dank an Frau Steinhäuser,  
dem Bestattungsinstitut Böhnhardt und  
der Freiwilligen Feuerwehr Mihla.

In liebevoller Erinnerung und stiller Trauer

**Hannelore Schuchardt  
mit Familie**

*Stets bescheiden, allen helfend,  
so hat jeder dich gekannt.  
Hast dein Bestes stets gegeben,  
ruh' in Frieden und hab' Dank.*

Plötzlich und unerwartet verstarb  
unsere liebe Schwester, Schwägerin und  
herzensgute Tante

## Gerda Paulke

\* 21.10.1938 † 21.09.2023

In ewiger Erinnerung, deine Geschwister

**Käthe Mähler  
Bärbel Weber und Eberhard  
Doris Fischer und Fritz  
Karola Lempe  
Reinhard Paulke und Helga  
sowie deine unzähligen Nichten und Neffen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 03.11.2023 um 14 Uhr auf dem Friedhof in Nazza statt.

Da die Verstorbene unter grünen Rasen beerdigt wird, bitten wir von Blumen jeglicher Art abzusehen!

*Für die Welt warst du nur ein Mensch,  
für uns warst du die ganze Welt.*

## Werner Hitzigrath

\* 01.04.1934 † 07.10.2023

Tief erschüttert und traurig nehmen wir Abschied von unserem geliebten Mann, guten Vater, besten Schwiegervater, allerliebsten Opa, Uropa, Schwager, Paten, Onkel und Freund. Seiner Familie schenkte er seine ganze Kraft, Liebe und Hingabe. Er tat Gutes, wo er nur konnte. Seine Hilfsbereitschaft war von Respekt und Dankbarkeit geprägt.

Wir trauern um einen wertvollen Menschen.



In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen schweren Herzens Abschied

**Deine liebe Inge  
Deine Kinder Ralf mit Anja,  
Gerd mit Heike,  
Margit mit Rolf,  
Karin  
und alle Enkel, Urenkel,  
Angehörige und Freunde**

Die Beisetzung findet am 28.10.2023 um 11:00 Uhr auf dem Friedhof in Falken statt. Von Beileidsbekundungen auf dem Friedhof bitten wir Abstand zu nehmen.

Traueranzeigen online aufgeben: [wittich.de/traueranzeigen](http://wittich.de/traueranzeigen)

*Wenn plötzlich alles anders ist -  
sind wir für Sie da.*

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

**BÖHNHARDT**

Obere Lohfeldstr. 3 • 99831 Amt Creuzburg

☎ 03 69 24 - 4 24 72

[www.bestattung-boehnhardt.de](http://www.bestattung-boehnhardt.de)

**Feld und Wald,**  
auch verpachtet,  
zu gutem Preis,  
zu kaufen gesucht.

**Hilmar Ellenberger**  
37293 Herleshausen  
Telefon  
0 56 54 92 33 30

**Wir kaufen Ihr  
Wohnmobil & Wohnwagen!**

0800-1860000 (kostenlos)  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

**LW-Service  
auf einen Klick:**   
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Steildach

Das ganze Dach aus einer Hand

**KASPER**  
**BEDACHUNGEN**

Kirchberg 3, 99988 Heyerode/Südeichsfeld

Telefon: 036024 89502

Mail: [kasper-bedachungen@t-online.de](mailto:kasper-bedachungen@t-online.de)[www.kasper-bedachungen.de](http://www.kasper-bedachungen.de)

**BRAAS**  
SYSTEMPARTNER

Flachdach



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Stefanie Barth

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

Tel.: **0157 80668356**

Fax: 03677 205021

s.barth@wittich-langewiesen.de

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**Laun**  
**DIE BAD- & HEIZUNGSGESTALTER**

**Die besten Momente  
sind persönlich**

**\* Badsanierung/ Badneubau \* sichere Haustechnik  
\* Heizungsanlagen**

Installateur- und Heizungsbaumeister

**Sandro Laun**

Dipl. Badgestalterin &amp; Betriebswirtin HWK

**Nadine Laun**

Eisenacher Straße 15

99831 Amt Creuzburg OT Mihla

Tel.: 03 69 24 / 4 24 39

info@gute-laune-baeder.de

[www.badgestalter-mihla.de](http://www.badgestalter-mihla.de)

[www.keramik-tierfiguren.de](http://www.keramik-tierfiguren.de)

**HOTEL**  
**BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43 / 96 62 - 0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

**Zum farbenprächtigen Herbst  
in den Schwarzwald  
sicher, herzlich und einfach gut !**

### Schwarzwaldwoche

7 Übernachtungen mit Frühstück, 5 x Halbpension,  
davon 4x Menüwahl aus 3 Gerichten  
und 1 x festliches 6-Gang-Menü,  
Montag und Dienstag nur Frühstück

p. P. **ab € 499,-**

### Schwarzwaldtage

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
4 oder 5 Nächte mit 2 oder 3 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
Montag und Dienstag nur Frühstück

4 Nächte p. P. **ab € 291,-**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obststeller  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein

2 Nächte p. P. **ab € 215,-**

### 10% Rabatt

auf die „Schwarzwaldwoche“  
vom 29. Oktober bis 19. November 2023

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

### Unsere ++ Pluspunkte ++

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**

*Gut informiert durch Ihre Heimat- und Bürgerzeitung!*